

Megjelenik hetenként kétszer  
szombaton és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
Széchenyi-tér 9. sz.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 3000 K.  
Egy évre . . . 12000 K.  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyilttér  
soronként 500 K.

Telefon:  
(szerkesztőség)  
42. szám.

FŐSZERKESZTŐ:  
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
(kiadóhivatal)  
42. szám.

## Az úgynevezett emigráció

dolga ma nemcsak Bethlen gróf miniszterelnöknek Benes cseh külügyminiszter beszédére adott válasza folytán lett aktuális s nemcsak az emigráció fejének Londonban, kótyagoszociológusának pedig Amerikában az Apponyi küldetését keresztvező defétista okvetetlenkedései miatt, hanem aktuális inkább ama hihetetlen és vakmerő „ünnepi vacsora” miatt, melyet a csatorna-forradalom kitörésének évfordulóján rendeztek az emigrációnak itthon rekedt demagógiái.

Ámultan kérdezzük, hogy vajjon mi is adhatott bátorságot ennek a sirásó társaságnak ahhoz, hogy ilyen szemérmetlenül hallassák újra a szavukat, hirdessék és dicsőítsék a maguk külön forradalmának vívmányait s lelkes éljenzessel emlegessék az országrontó Károlyi Mihály nevét.

Hát azt hiszik, hogy már elfeledte a magyar közvélemény az öt év előtti eseményeket, azt az októbervégi éjjelt, amikor a katonaszöke-

vények, munkakerülők és börtönök söpredéke hirdette ki magát a népfelleg képviselőjének s lázadást kezdtek az állam, az oltár s a polgári rend törvényei ellen.

Azt hiszik, hogy elfeledték már, hogy mit raboltak el tőlünk a gonosztettek megindító, a bűn heroszai, elfeledték, hogy nemrégiben még a székely bérceknél volt kelet, Pozsonynál nyugat, a Kárpátoknál észak s az Adriánál dél, hogy nemrégiben nagyok voltunk és boldogok, hogy az október politikai desperadói hoztak el ránk minden szenvedést és nyomort, amilyenek egy országra csak reászakadhatnak.

S most, amikor talán legjobban érezzük minden átkos következményét a forradalmak vívmányainak, összeül ez a levitézlett politikai társaság s újra élesztgeti annak a boszorkánykonyha üstjének a tűzét, amelyben egy ezeréves nemzet életerejét elsorvasztó mérges anyagokat kotyvasztottak: lelki mételet, nemzeti tanácsot, köztársaságot, vörös lobogót, pacifizmust és defétista örületet.

És hozzá éppen azon a napon, melyen az Astória kapujából kilopózkodott az a bérgyilkos had, amelyik hitvány fegyverének tűzét abba a szívébe lobbantotta bele, amelynek élete megválthatná a mai magyar életnek minden szenvedését, porba sujtottságát.

Hisszük, mert hinnünk kell az október tanulságából, hogy ennek a vakmerő provokációnak nyomán reázdul az országpusztulás részeseire a nemzeti közvélemény elsőpró vihara s visszaüzi őket abba az oduba, ahonnan öt évvel ezelőtt a minden fegyelem, tekintély és törvény köteléke alul szabaduló elemeket, a lázadás furiáit szabadon engedték.

Nem hihetjük, hogy cinikus vakmerőségük büntetlen maradjon s meg ne tanulják, hogy Magyarországon csak öt évvel ezelőtt lehetett büntetlenül dicsőíteni a gaztettet, a lázadást s azokat az embe- reket, akik Magyarország romlásának végzetét, a trianoni sorsot tudatosan földézték s három millió testvérünket az ezeréves határok között rabmagyarrá tették.

## A hősök sirjánál

Sárgult avar zörög a lábunk alatt s a legszebb novemberi nap-sütés verőfénye ragyogón ömlik szét az ezerhatszáz katonasir glédáján, ahogyan járjuk a véres esztendőök bodros őszirózsa díszbe öltöztetett sirkertjét.

Sirok sorakoznak, temetővé nőttek s most virágot várnak a hősök, akik a Volhin pocsolyában, Doberdó szikláin, a lengyel erdőkben vagy az oláh ugarban egy szívvel lélekkel mentek tűzbe, hogy itt találkozzanak össze az ujhelyi temető avarba hanyatlott hideg földjében.

Virágot várnak apától, fiutól, szomorú hitvestől . . . ha idetalálnak. S hiábavaló, néma várákozásukat megérezte most egy város szíve s ezek és ezek zárandokoltak ki a temető csöndes népe közé felgyújtani az emlékezés mécsesét s elhínteni a sirokon az elmulás szomorú virágát.

Ezrek és ezrek keresték föl Mindenszentek napján a köztemetőt. A Kazinczy utcán már kora délután hosszú sorokban kigyózott a tömeg a temető felé s délután három órára kivonult az egész tisztikar s a hadilétszám

## Kölcsey Ferenc emlékezete.

A Himnusz százéves évfordulójára rendezett ünnepségre írta és felolvasta:  
Majtényi Géza főgimn. tanár.

II.

Nincs Kölcseynek egy sora, nincs egyetlen gondolata, érzelme, nincs egyetlen cselekedete, amely evvel a négy szóval ne lett volna a legnemesebb összhangban. Nemzetének sorsa aggódással tölti el lelkét, a mult dicsősége élesíti, mert a jelen a pusztulás képét mutatja mindenféle erkölcsben, nemzeti érzésben, nemzeti nyelvben. Veszítsen el az ember mindent, van még lelkének hová lennie, de ha hazáját, ősi nyelvét veszti el, végső pusztulásba dől. Ily hangulatban írja „Rákos Nymphájához” című rhapszodiájában: „De néked élni kell, ó hon, S örökre, mint tavasz virulni” s forró szerelemmel csüng hazáján.

De nem is veszhet el hazája oly nemzetnek, amelyből ő származott. „Fejedelmünk haj, vezértünk haj!” kezdetű költeményében a multból vesz bizonyosságot. Képzete végigszáguid Várna s Mohács vértrel áztatott térein, búsongó

lelke fölkeresi a Bosporusban kersergő nagy Rákóczit s a hon, amely ily nagy viharok után is fennáll, nem veszhet el, így nyugtatja meg tépelődő lelkét.

E közben új kor virrad hazánkra, amely nem akar folyton a mult dicsőségén keseregni, nem nyugszik bele a haza pusztuló jelenébe, egy jobb jövő reménye lesz az ír a jelen sajtó sebére. Az 1823. év sugallja neki a nemzet imáját: a Hymnust. E költemény híven visszatükrözi a kor hangulatát. A magyarnak csak Istenben lehet bizalma, a dicsőséges mult nem biztató, hanem vigaszt adó volt csupán, a mult szenvedéseit bűnhődésnek kellett tekinteni. „A hazafias és vallásos hangnak ez a megnyugvást kereső egyesülése a magyar nép zivatáros századaira éppen úgy illett, mint a költő korára. A multnak feltépett sebei fájtak akkor is, valamint fájni fognak minden időben.” Csak azért válhatott nemzeti imává, mert milliók szíve együtt dolgozott a költő szívével:

„Szánd meg Isten, a magyart,  
Kit vészek hányának,  
Nyújts feléje védő kart  
Tengerén kinjának.

Balsors, akit régen tép,  
Hozz rá vig esztendőt:  
Megtűnhötte már e nép  
A multat s jóvendőt.”

Aki nemzete nevében így tudott imádkozni, annak lelke mégis elborul és „Zrinyi dalában” vádolja a magyart: „Vándor állj meg! korcs volt anyja vére . . . Névből él csak, többé nincs jelen,” amikor a közélet elfajulását szemléli. Esdekelve könyörög a sorshoz Zrinyi II. énekében, de az hidegen, vádlólag felel: „Hazád őrcsillagzatja szőlőtti bűnein le száll.” Kinzó kétség mardosta szívet, nem látott semmi vigasztalót s a jövőben nem hitt.

De nemcsak mint költői érzelem nyer kifejezést Kölcseynek a hazafias borongás. Aggódó lelke s rajongása a hazáért megcsendül szónoki műveiben is. Ősei emléke az, ami őt eszményi anyánkhöz, édes hazánkhöz elvezeti, amelynek fogalmát így határozza meg: „Mi a haza, mint legszentebb kapcsolka egybefoglalt emberek társasága?” Majd az öccse fiának irt „Parainesis”-ben így folytatja: „E szóban, haza, foglaltatik az emberi szeretet és óhajítás összes-

sége. Oltár atyáid által Istennek építve; ház, hol az élet első örömeit izleled; föld, melynek gyümölcse feltáplált.” Őv a világpolgárság ferde gondolatától, „mert — ugymond — az emberi tehetőség parányi lámpa, mely egyszerre keskeny kört tölthet meg tenyével és minden, ami szerföltött sok részre osztatik, önkicsinységében enyészik el. Leonidas csak egy Spártáért, Regulus csak egy Rómáért, Zrinyi csak egy Magyarorszáért halhatott meg.” A szónoki erőnek csaknem példátlan hevével beszél a hazáról; ki kell éreznünk minden sorából szeretetének csodás melegét, tisztaságát, szentségét. „Belevésődik minden szava szívünkbe; tude, tiszta forrása az ő érzelme, meritenünk ebből szívbéli nagy gyönyörűség.” Elmékedését így fejezi be: „Kinek szívében a haza nem él, az száműzöttnek tekintheti magát mindenhol s lelkében üresség van, mit semmi tárgy, semmi érzet be nem tölt.”

Ezért ragaszkodik minden ember hazájához, legyen az rónaföld, vagy bérce hegyvidék, mert sohasem törölhető ki az ember szívéből az az érzelem, amely őt

Egyes szám ára 200 K.

századba alakult legénység oszlopa sorakozott föl a hősök sírjai előtt. Tanárjaik és tanítói vezetése alatt kivonult az intézetek tanuló ifjusága s az ünnepély kezdetére ezrekre menő tömeg ölelte körül a hősök temetőjét. Megjelentek a hatóságok képviselői; a vármegyét *Bernáth Aladár* alispán képviselte, a városi tisztikart pedig *Orbán Kálmán* polgármester vezette a kegyeletes emlékezés helyére. Az államrendőrség szakasza a katonaság mögött állott állott föl s megjelent *Spezian Gyula* vezető kapitányal élén az államrendőrség egész tisztikara.

A gyászünnepséget az Ipartestületi Daiárda vezette be a Hiszek egy elnévelésével majd *Braun László* szentszéki tanácsos a róm. kath. egyház, míg *Oravec József* hitoktató a gör. kath. egyház szertartásai szerint szentelte be a hősök sírjait. A gyászbeszédet *Domján Elek* ev. főesperes mondta. Minden szava szikra volt, amely gyújtott s egész beszédéből a legbensőségesebb hazaszeretet sugárzott szét. Utána *Enyedy Andor* ref. lelkes mondotta el a következő magasztos szépségű imát:

Világok és népek nagy Istene, mennyei jó Atyánk! Sirok mellől imádkozunk hozzád; hősök sírjai mellől, kik szent fiad, a Jézus példája szerint felvették az ő keresztjüket és lerokkadtak, meghaltak a keresztjük alatt. Sirok mellől imádkozunk Hozzád mi, akik magunk is sírjai, temetői vagyunk régi szép magyar életnek, magyar örömeinek, magyar álomnak, magyar fénynek és magyar dicsőségnek. Uram! ki mindeneiket tudsz; engedd, hogy e sírokból; s a mi tépett, háborgó szívünkben nyugtalan kérdések szaladjanak és törjenek fel hozzád:

Mondd Uram, miért haltak ők meg, halálukkal miért borítottak gyászba szülőt, hitvest és gyermeket; családot és hazát; ha a föld, amelyért vérüket hullatták,

a föld azon részéhez köti, hol bölcsője ringott s hol dobogni megszűnt szívét a hazai föld a rokonok és barátok könnyei közt fogadja mélyébe.

Ez volt az az eszmekör, melynek élt szívvel-leléssel, míg nagy lelke el nem költözött.

A test, amely annyit szenvedett, aggódó szíve, amely annyira szeretett, pihen: de a szellem, amely a törekény testet éltette, nem veszt el, örökre él! A nemzet ott emlegeti nevét a legnagyobbak közt, valameddig magyar nyom jelzi az utat a hármias halom között és sírja fölött ott öröklik az áldó, magasztaló nemzeti Génusz! Ne vét kegyelettel emlegetjük, kik szívünkön hordjuk magyar nemzetünk magasztos érdekeit; példakép gyanánt lebeg előttünk, akiknek keble tud hevülni az örök eszményiért. S talán lehatolt hozzá, a mélyre, a költőkirály dala:

„Meg ne ijedjétek, a hazaföldnek szíve  
[dobog föl:  
Kölcsey sírjától keble örökre sebes!”

(Vége.)

nem a mienk, hanem másoké, idegeneké; ha a dicsőség, amelylyel harcoltak, reánk nézve a legnagyobb megaláztatásá változott? Miért hozták ők, miért hoztunk mindnyájan annyi nehéz és súlyos áldozatot, ha jutalmul csak a minden háborúnál emésztőbb békét, minden halálnál rosszabb életet: hazánk csonkaságát; gyászolók, rokkantak, tönkrementek, menekültek, földönfutók nagy seregét kaptuk? Miért folyt a magyar könnyek és vérnek óceánja; ha felettünk kevély tort ülhetnek azok, akik csak számítók, élelmesek és hitszegők voltak, de sem könnyet, sem vért — úgy, mint mi — nem hullatának?

Mondd Uram, hová lett köztünk az a hősi szellem, amely az ő emlékükhöz méltó? E mai nagy vásárban, ahol mindenki csak nyerni, érvényesülni, boldogulni akar; ha kell, a köz, a haza rovására is, — hol vannak az igazak, a tiszták, a szentek, akik készek magukat, érdekeiket és életüket ma is belevetni a magyar jövő szent aratásába? Hová tűnt belőlük az a harcos, erős nagy élni akarás, amely őseinket honszerzőkké, hontartókká tette, amely által egyedül lehet feláldozásunk? Avagy mond, az vár mi reánk is, az egész nemzetre, amin e sírok lakói keresztül mentek, a végső összeomlás, a nagy-szerű halál, a lassu vagy hirtelen alámerülés a népek tengerének hullámozó kavargó örvényeibe?

Uram, ki az életnek Ura vagy, felelj nekünk e sírok mellett; itt, a halottak bizodalmaival, az élet biztatásával. Mondd, hogy a te kezdedben a halál is az élet szolgálója, a szenvedés is a jövő boldogság iskolája. Mondd, hogy a nemzet életét szolgálta az ő haláluk; a magyar feltámadás, megtisztulás, felmagasztaltatás vetése minden győtrődésünk. Mondd, hogy te a magyart nem gyávának, nem üzérkedőnek; hanem hősnak teremtetted s magyar névtelen hősök milliói küzdenek, viaskodnak most is idegen hatalmak nyomásával; válságos helyzetük kemény próbáival, inséggel, nyomorral, felszámolhatatlan kísértésekkel. Mondd, hogy Te minket el nem hagysz; s a multunkból, történelmünkben, e sírokból a hősi szellemnek, az életérőnek delejes áramait ömleszted át csüggedő szívünkbe.

Atyánk, mi ide emlékezni jöttünk, bocsáss el ináen reménységgel. Mi ide gyászolni jöttünk, bocsáss el minden gyászt és halált meggyőző diadalmas hittel, az élet hitével. Mi azért jöttünk, hogy meglátogassuk őket, sírban porladó néma, hősi fiúkat az édesanyjuk, a szeretteik helyett; oh engedd, cselekedd, hogy ezután ők látogassanak el hozzánk; az élő Jézus vezérlete alatt járjanak szüntelen közöttünk s tanítsanak munkára, küzdelemre, türesre, keresztthorodásra, önmegtartózkodásra; készítsenek a végső, nagy számolásra, mely jönni fog, mert jönnie kell a Te igazságodból és kegyelmedből, amellyel maradj velük és velünk is a Jézus nevében mindörökké Ámen.

A magasságbeli trónusához bizonyára utat talált a hőökhöz méltó fohászkodás, a lelkekbe költözött a hősi sírok mélyeséges hatása s magunkba szálltan érez-

tük, hogy a magyart ezer éven át mindig a halottai tanították élni.

A kegyeletes ünnepséget a Himnusz elnévelése fejezte be.

Ezerhatszázhatvan hősi halált halt katonánk sírja domborul a hősök parcellájában. Most valamennyire jutott néhány száz virág, de sok gondot, áldozatkésziséget és megértést igényel, míg a temető ezen része méltó lesz az elhunyt hőökhöz. A legtöbb sírnál nincs kereszt, nincs fejfa, de legközelebb már bizottság alakul, hogy társadalmi gyűjtés útján fölrás is hirdethesse, kit takar a porladó hősi hamvai fölé emelt sírhalom. Erősen kell hinnünk, hogy az élők nem lesznek hűtlenek hősi halottaink emlékéhez s minden élő lerója azt az áldozatos kötelességet, amelyet az értünk hozott legnagyobb áldozatuk parancsolóan ir elő.

### Egy egész egyharmad billióba kerülnek évenként a magyar közalkalmazottak

Kállay Tibor pénzügyminiszter kedden terjesztette a Ház elé a pénzügyi tanács megszüntetéséről szóló javaslatot. Ez a javaslat azt célozza, hogy a pénzügyi tanács megszűnése után külön vegyes bizottságra ruházzák az el nem intézett ügyeket.

A javaslat indokolása szerint 30 milliárdra van szüksége az államnak gabonavásárlásra. 40—42 milliárd lakásépítési akcióra és 1 és egyharmad billió kell évenként a közalkalmazottak illetményeinek és ellátásának fedezésére. Nagyon fontos a pénzügyminiszternek az a bejelentése, hogy még ebben az évben költségvetést terjeszt a nemzetgyűlés elé. Széles körökben fog érdeklődést kelteni az a bejelentés is, amely az állami üzemek rekonstrukciójára vonatkozik.



Rubátot kifogástalanul tisztít, minden színre fest  
Rakovszky, Beresényi-utca  
5. sz. Bérlet: Sárkány.

## H I R E K.

**Helyiségváltás.** Lapunk kiadóvállalata, a „Zemplén” könyvnyomda és lapkiadó részvénytársaság, a most következő hét első napjaiban az eddigi Széchenyi-tér 9. szám alatt birt helyiségeiből a Vármegyeháza második udvari épületében bérelt helyiségekbe költözik át.

Az átköltözéssel járó nehézségek és a nyomda be rendezése miatt a Zemplén legközelebbi száma szombaton, november hó 10-én a rendes időben jelenik meg.

Amidőn olvasóink és előfizetőink elnézését kérjük a kényyszerűség okozta lapszám elmaradásért, fölkerjük egyben hirdetőinket és megrendelőinket, hogy nyomdai és lapkiadó vállalatunkat megrendeléseikkel az új helyiségben is támogatni sziveskedjenek.

A helyiségváltás, a kiterjedtebb elhelyezés még inkább lehetővé teszi, hogy a vállalat fokozott erővel igyekezzék megfelelni annak a bizalomnak, amelyet a megértő közönség részéről már eddig is hálával tapasztalt.

— **Miniszeri elismerés.** A vallás- és közoktatásiügyi miniszter *Kolumbán Lajos* kir. tanfelügyelőnek a már két évben rendezett sikeres és szép eredményű iskolai ének- és tornaünnepélyek megszervezéseért, vezetéséért és ennek képesán kifejtett buzgó tevékenységeért elismerését és köszönetét nyilvánította. A miniszter meleg hangú leirata kétségtelenül csak erősíteni fogja a kitüntetett tanfelügyelőt a hazafias nevelésre irányuló további munkásságában.

— **Halálozás.** *Pataki Ignác* bécsi nagykereskedő, aki magyar állampolgárságát egy emberöltőt kitevő bécsi tartózkodása alatt is megtartotta — Sátorajaujhelyben meghalt. Az elhunytban dr. *Klein Károly* ügyvéd a Központi Takarékpénztár igazgatója és dr. *Csuka Benő* tordai orvos apóukat gyászolják.

— **Bűnvádi eljárás az oktoberista vacsora résztvevői ellen.** Lapunk vezető cikke is kifejezést ad annak az általános felháborodásnak, amely urra lett a magyar közvéleményen, a Royal szállóbeli oktoberista vacsorán a kábult lakomázók szájából előbugyborékoló kiszólások miatt. Föltevésünk helyesnek bizonyult, mert a vacsora szónokai ellen izgatás, lázítás, a királyság intéz-

ménye ellen elkövetet büntett és közcsendháborítás miatt bűnvádi eljárást indít az ügyészség.

— **Halálozás.** *Hodinka* Ágoston ny. tanítóképzőintézet tanár felesége, szül. *Varga* Lujza Sárospatakon f. hó 2-án meghalt.

— **Az árvizsgáló bizottság tagjai** a csütörtökön tartott teljes ülésen lemondtak arról az 500 K. napidíjról, melyet kereskedelmi miniszteri rendelet állapít meg az ülésen résztvevő tag számára. Társadalmi állásukra és helyzetükre való tekintettel ugyanis megszegyenitőnek s a mai gazdasági helyzettel össze nem férőnek tartják ezt az igazán csekély összeget. Kimondotta azonban azt is a teljes ülés, hogy ez a lemondás nem tartja vissza a bizottság tagjait a rájuk rótt köteleességek további közérdekű teljesítésétől.

— **Felemelték a köztisztviselők lakbéréit.** A lakásrendelettel kapcsolatban a kormány újból rendezte az állami, vármegyei és államvasuti tisztviselők alkalmazottak, nyugdíjasok és özvegyek lakáspénzét. A lakbéremelést a csütörtöki hivatalos lap közli.

— **A városi B. lista.** Amint értesülünk, a belügyminiszter változtatás nélkül jóváhagyta a városi képviselőtestület által kiküldött hatos bizottságnak a városi tisztviselők és alkalmazottak létszámszökkenése tárgyában hozott és lapunkban már közölt döntését.

— **Bizottsági ülés.** A városi jogügyi, pénzügyi és építkezési szakosztály pénteken délután együttes ülést tartott, melyen 8 tagu bizottságot küldtek ki a kisvasúttal kötendő szerződés feltételeinek megállapítására.

— **Állandó rovat.** Aki ma valamelyik dohánytözsdebe ment, megtepedve tapasztalhatta, hogy nagyon vékonyan jut szivar, dohány vagy cigarettához. Az okát ennek már könnyű kitalálni: újból emelik a dohányárakat. Bár hivatalos heiyen ezt cáfolják, az eddigi tanulságok arra engednek következtetni, hogy a hatvanszázalékos emelést reggelre kelve megérjük.

— **A felemelt vasuti tarifa első napja.** Szerdán éjjelkor lépett életbe az új vasuti díjszabás. A személydíjszabás hetven, az árutarifa tíz és ötven százalékkal drágult meg. Kedden délelőtt érkezett a miskolczi fizetvezetőségre a Máv. igazgatóságának rendelete a tisztviselői és a vasutas személyzeti jegyek felemeléséről. A tisztviselői és személyzeti jegyek egészen jelentéktelen összeggel drágultak meg. A tarifaemelés hatása — tekintve, hogy az utasforgalom napok óta nem nagy — a menetjegyek drágulása előtti napon sem okozott torlódást a forgalomban. A Csehszlovákiával való átmeneti viszonylatban a menetjegyek nem

drágultak meg, mivel a tranzitforgalomban csak konferencián lehet emelni a személy- és áru-díjszabást.

— **Értekezlet a kereseti adó ügyében.** Tudvalevő, hogy negyvenöt városi képviselőtestületi tag rendkívüli közgyűlés összehívását kérte a polgármestertől. *Orbán* Kálmán dr. polgármester pénteken délelőttre értekezletre hívta össze az aláírókat s az értekezleten beható vita után az a nézet alakult ki, hogy a város állásfoglalása a kereseti adó ügyében föltétlenül szükséges és kívánatos. A polgármester a közgyűlést a jövő hét elejére rendkívüli ülésre fogja összehívni.

— **A városi ügyosztály közlése szerint magánfelek a saját házi szükségletükre leölt sertés után fogyasztási adót nem tartoznak fizetni csak abban az esetben, ha abból másnak is eladnak.**

— **Ellenőrzik a címtáblákat.** Az életbelépett ipartörvény hatása már láthatólag jelentkezik Ujhelyben is annyiban, hogy sok kereskedő üzlete fölött új cégtábla látható. A törvénynek az erre vonatkozó rendelkezését a legszigorubbán ellenőrzi az erre hivatott hatóság s a törvény rendelkezéseinek megsértése esetén első ízben megintést, ismétlődés esetén pedig súlyos pénzbírságot alkalmaz.

— **Egy háromtagu magyar család háromféle állampolgársága.** Az amerikai bevándorlási kvóta szerint azt, hogy a bevándorló melyik állam kvótájának terhére iródik, nem az állampolgárság, hanem a születési hely dönti el és ezt tekintik állampolgári hovatartozásnak is. Egy magyar család most legutóbb úgy járt, hogy az apa Berlinben született, az anya Bécsben, az egyetlen gyermekük pedig Budapesten. Három országból kellett utlevelet szerezniök, három világvárosban kellett eljárniok vizumért és azután ismét Budapestre jönniök, hogy kiskoru gyermeküket annak rendje és módja szerint magukkal vihessék.

— **Városi mozgó.** Bemutatásra kerül november 3-án szombaton este 6 és 8 órakor Bobby. Kalandostörténet 5 felvonásban. November 4-én vasárnap este 4

és 6 órakor „Hetedik szentség” Amerikai film 4 felvonásban. — Seff mint riporter. Vigjáték 2 felvonásban. — November hó 6-án kedden este 6 és fél 9 órakor „Hindu siremlék” I. rész és nov. 7-én szerdán este 6 és fél 9 órakor „Hindu siremlék” II. rész 8 felvonásban. Főszereplők: Mia May, Conradt Veidt, Puty Lia.

— **Az 1918. évi visszavonuláskor,** amikor a németeknek ki kellett ürítenie a megszállt francia és belga területeket, dacára a nagy zürzavarnak — jellemző a német hadvezetőség körültekintésére — legelőször a belga raktárakban található cikória-magot szállította el, amely magból termesztik azt a cikóriagyökeret, melyből a németek által annyira kedvelt világhírű cikóriakávé készül. Hazánkban egy nagyobb cég nagyrészt e kitűnő cikória-magból termelt cikóriából készíti a már annyira ismert és közkedvelt Uhu kávé.

— **Száz millió koronát,** hatvan millió, ötven millió, negyven millió koronát is nyerhet az új m. kir. osztályosjátékon. Hivatalos árak: egész 4000 korona, fél 2000 kor, negyed 1000 kor. Rendeljen levlező lapon november 15-ig, mert a sorsjegykészlet a nagy kereslet folytán huzás előtt elfogy. A rendelt sorsjegyeket és hivatalos játéktervet azonnal küldi „Bankó Bank Részv. Társ.” Budapest, VI., Andrassy-ut 60.

— **A Pesti Tőzsde** új száma szenzációs tudósításokat és intimításokat közöl a tőzsde, a gyár- és a pénzügyi helyzet válságáról. Eredeti riportok számolnak be a Telefongyár, a Vulkan, a Papiripar, a Goldberger, a Hitelbank tranzakcióiról. Érdekes berlini, olaszországi és konstantinápolyi tudósítás egészíti ki a lapot, amelyben a bankvezérek is nyilatkoznak a válság okairól. Mindennemű sorsjegy és értékpapírügyben szívesen ad felvilágosítást a szerkesztőség. Budapest VI., Izabella-utca 43.

## Eladó ház.

Bercsényi-utca 3.  
számu ház szabad  
kézből eladó.

Cim: a kiadóhivatalban.

## SPORT.

— **Befejeződtek a bajnoki mérkőzések,** melyek folyamán sok kellemes és kellemetlen meglepetés foglalkoztatta a közönséget. Meglepetés a DAC. első helyezése, amit nagyrészt a szerencsének köszönhet. A bajnok DVTK. egy vereséggel és két döntetlen eredménnyel leszorult a második helyre. A másik nagy meglepetés a MKASE előretörése a harmadik helyre. Itt említjük meg, hogy a miskolczi sporttudósítók még ma is nagyra vannak a DAC 10: 0-ás eredményével a SAC-cal szemben, de azt óvatosan elhallgatják, hogy Dankó a Sacban saját csapata ellen játszott s 7 — az ő lelkiismeretét terhelő gól — vitte csak a DAC-ot a bajnoki lista első helyére. Ilyen irreális győzelemmel nem szokás annyira dicsekedni.

Az ősz forduló eredménytáblázata egyébként a következő:

Csapat	játszott	nyert	vesztett	egyenl.	adott gólok száma	kapott gólok száma	pontsz.
DAC	7	5	2	0	24	8	10
DVTK	7	4	1	2	19	7	10
MKASE	7	5	2	0	7	9	10
MVSC	7	4	3	0	11	6	8
MMTE	7	3	4	0	10	11	6
SAC	7	2	3	2	5	13	6
SESC	7	1	5	1	7	13	3
MASC	7	1	5	1	4	20	3

## Nyilt-tér.

E rovat alatt közzétteként nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Az éveken át — a legnehezebb időkben — tulajdonomat képező Központi Kávéházat s a vendéglői kezelésben levő Kaszinó hasonló ellátását a mai naptól kezdve új tulajdonosok vették át.

Tartozó köteleességet teljesítek, midőn ez alkalommal Sátoraljaujhely város mélyen tisztelt közönségének s volt vendégeimnek, kiknek támogatásában éveken át részesültem, a legmélyebb tisztelettel mondok őszintén hálás köszönetet.

Sátoraljaujhely, 1923. nov. 3.

Hartenstein Ábrahám  
a Központi Kávéház  
volt tulajdonosa.

Az uri közönség találkozó helye

## Központi Kávéház

teljesen ujonnan átalakítva  
ma este 8 órakor nyílik meg.  
Kéri a nagyérdemű közönség támogatását  
a tulajdonosok:

Lówy Miksa és Vámos Jenő.

## PYRAM

bőven carnaubás, terpentindus, a békebelinél is jobb minőségben készülő kiváló tisztító és konzerváló hatással bíró cipőkrém.

BENES TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁR RT. GYŐR

Budapesti  
**TÖZSDEGÉG**  
vidéki  
**KÉPVISELŐKET**

keres,  
illetve vidéki tőzsdebizományosok  
vagy bankok képviselőit elvállalja.  
Ajánlatok: „AGILIS 636“ jeligére  
**Bokor—Benkő hirdetőirodájá-**  
**ba Budapest, V., Dorottya-u. 7.**  
kéretnek.

**Eladó!**

1 és 2 éves

**gyökeres szőlőtőlvány**  
sima és gyök. Amerikai vad-  
vesszők. Direkt termők és  
boroshordók. Árlapot küld:  
**BELICKI JÁNOS**  
ABAUJSZANTÓ.  
Ugyanő keres megvételre egy  
nagyobb termő szőlőt vagy  
vadtelepet.

**Eladó ház.**

Sárospatakon, az ugynevezett

**Deutsch örökösök**

tulajdonát képező ház 1923.  
november 20-án dr. Moskovits  
Artur ügyvéd irodájában Sár-  
ospatakon önkéntes árverés-  
sen legtöbbet ígérőnek el fog  
adatni.

Részletes feltételek megte-  
kinthetők dr. Moskovits Ar-  
tur ügyvédnél Sárospatakon.

**Viszontelárusítók!**

Cérnák fonalak, pamutok az összes  
varróiparok részére a legolcsóbb  
napiárakon, állandóan raktáron

**Kerzmann és Kalmos**

cérna- pamutáru nagykereskedők  
Budapest VI., Gróf Zichy Jenő-u 16.  
Hajós-utca sarok. — Telefon 194-80.

**Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár****Butorgyárában**

ujjonnan készült **complett hálószobák**  
gyári árban kaphatók.

**Kereskedők!**

Gyapjufonalak és mű-  
selymek minden minő-  
ségben és színben, kézi-  
munka sablonok nagy választékban. Nagyban  
és kicsinyben legolcsóbb árban kaphatók:  
**Bornstein Globus kézimunkaház**  
Budapest, VIII., Baross-utca 86.

**ELADÓ SZŐLŐ.**

Sátoraljaujhely határában 2½ hold  
szőlő s ugyanoly területű szántó eladó.  
Cím: a Gazdasági Egyesület titká-  
ránál megtudható.

**BRILLIANS**

platina, gyöngy, arany,  
ezüst antik tárgy, régi  
arany és ezüstpénz bevál-  
tás, a legmagasabb nppi árban:  
**RÖSSLER**, Budapest, IX., Üllői-ut 3. szám,  
Calvin-tér mellett.

**Páncz Lajos**

kötés- és műszerész

Sátoraljaujhely, Drugeth-utca 16.  
Sérvkötő, haskötő és  
fűző-specialista. Készít:  
Műláb, műkéz és min-  
dennemű orthopaedial  
készülékeket.

Selyem lámpaernyők behuzás-  
tát, ridikülők készítését, keztyűk  
és fűzők tisztítását és javítását  
elvállalom.

**Hradil Károly**

fényképészeti műterme

Saujhely, Széchenyi-tér 9.

**K**észít mindennemű,  
a fényképészeti  
szakba vágó munkákat.

Elsőrendű és pontos kiszolgálás  
Kívánatra háznál is eszközöl fel-  
vételeket.

**Kovács Balázs Saujhely**

Elvállal mindennemű

**férfi és női kalapok átalaki-**  
**tását, javítását és tisztítását.**

Rákóczi-utca 43. (Diannával szemben.)  
a legrövidebb idő alatt.

**R**aktáron mindenféle férfi  
gyapjúkalapok minden színben.  
Pontos kiszolgálás. Jutányos árak

A n. közönség szíves párt-  
fogását kérem.

**Bertók Katalin**

okl. szülésznő

Gróf Somogyi Ilona-u. 4.

**Főszolgabíró urak figyelmébe!**

Raktáron tartunk

**Főszolgabírói Iktatókönyv****Mutatókönyv**

nyomatványokat, 30 klgr.-os finom VIII-as alaku  
papíron nyomtatva és azt ivenként 250 koronáért  
szállítjuk.

Beküldött minta szerinti nyomtatványokat azon-  
nal készítjük és legmérsékeltebb áron számítjuk.

Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t.

Sátoraljaujhely

**Aprított tűzifa és első-  
rendű bükkhasábfa**

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

házhoz szállítva kapható.

**JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA**

fakereskedők.

Telep: Andrassy-utca 2. — Telefon: 75.

**Jegyző urak  
figyelmébe!**Raktáron tartjuk az  
összes

**községi**  
közigazgatási  
nyomatványokat  
és azt a legmérsé-  
keltebb áron áru-  
sítjuk.

**ZEMPLÉN**

könyvnyomda

Sátoraljaujhely.

**VARRÓGÉP**

ÉS

**KERÉKPÁR****JAVITÓMŰHELY.**

Elvállal:

minden rendszerű varrógép  
és kerékpár javításokat, pon-  
tosan, jótállás mellett.

Varrógép és kerékpáralkatrészek  
nagy választékban.

**Springer Jenő**

Sátoraljaujhely, Lakatos-utca 13.

**Karácsonyi és ujévi ajándékait Szabó Pál**

könyv-, zenemű- és papirkereskedésében vásárolja.



Imakönyvek! Ifjúsági iratok! Képeskönyvekből nagy választék mindkét nembeli ifjúság részére. Társas-  
játékok, sakkfigurák és táblák. Dobozos levélpapírok. Emlékkönyvek. Levelezőlap albumok. Festékek  
dobozokban. Magyar festőművészek képeinek másolatai keretbe. Hegedűk, húrok, hegedűtokok stb.

11 karátos arany töltőtollak!

Disztárgyak!

Íróasztal-készletek a legfinomabb kivittel!